

John 13

ASVh with Comments

Summary. In this chapter, the Lord shows that He knows how His life on earth will end. But also, the Lord had come to tell all humans to know what it means to love; He has shown the true love to all humans.

บทสรุป ในบทนี้ พระเจ้าได้แสดงนั้นว่าพระองค์ทรงรู้ว่าชีวิตของพระองค์บนโลกจะจบลงอย่างไร แต่ด้วยกัน พระเจ้าได้มาเพื่อบอกแก่นมนุษย์ทั้งหมด เพื่อให้รู้ว่าการรักนั้นหมายความว่าอะไร พระองค์ได้แสดงความรักที่แท้จริงต่อมนุษย์ทั้งหมด

John 13:1-20. *The Lord Jesus washes the feet of His disciples.* The Lord Jesus showed His love for His disciples until the end. He washed and wiped the feet of the disciples and gave us all an example of love and humbleness to follow. He Himself was willing to show them what the true Teacher and Lord should be, by putting Himself as a servant.

ยอห์น 13:1-20 พระเยซูเจ้าล้างเท้าของเหล่าสาวกของพระองค์ พระเยซูเจ้าได้แสดงความรักของพระองค์สำหรับเหล่าสาวกของพระองค์จนถึงที่สุด พระองค์ได้ล้างและเช็ดเท้าของเหล่าสาวกของพระองค์และให้แก่เราตัวอย่างของความรักและความถ่อมตัวเพื่อติดตาม พระองค์พระองค์เองนั้นต้องการที่จะแสดงแก่พวกเขาว่าพระอาจารย์ที่แท้จริงคืออะไรและพระเจ้าควรจะเป็น โดยวางพระองค์เองลงดั่งเป็นผู้รับใช้

John 13:21-30. *The Lord Jesus has told to all about the betrayer.* The beloved Son of God has answered the disciples' question about the betrayer straight through His action. He wanted every disciple to notice what was being asked and what was happening. However, they did not understand well what the betrayer would do.

ยอห์น 13:21-30 พระเยซูเจ้าได้บอกทั้งหมดเกี่ยวกับผู้ทรยศ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ตอบคำถามของประชาชนเกี่ยวกับผู้ทรยศผ่านการกระทำของพระองค์ พระองค์ต้องการให้เหล่าสาวกทุกคนสังเกตว่าอะไรที่ได้ถามและอะไรที่ได้เกิดขึ้น อย่างไรก็ตาม พวกเขาไม่ได้เข้าใจดีว่าอะไรที่ผู้ทรยศจะทำ

John 13:31-35. *The Lord Jesus gives a new commandment to all believers.* The beloved Son of God knows full well what will happen to Him; He Himself will be glorified in His death because His death will bring many souls to worship Him and the Father. So, at this time, the Lord Jesus gives a new commandment to all, specifically that we should love one another. Through His death on the cross, every human has received His love, so every human can use His love, copy it deep into their soul, and practice this love. If we believe in the Lord Jesus as our Savior, we must obey His commandments and love one another.

ยอห์น 13:31-35 พระเยซูเจ้าให้คำสั่งใหม่แก่เหล่าผู้มีความเชื่อทั้งหมด พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ารู้เป็นอย่างดีว่าอะไรจะเกิดขึ้นกับพระองค์ พระองค์พระองค์เองจะได้รับพระสิริในความตายของพระองค์เพราะการตายของพระองค์จะนำจิตวิญญาณจำนวนมากเพื่อบูชาพระองค์และพระบิดา ดังนั้น ยังเวลานี้ พระเยซูเจ้าให้คำสั่งใหม่แก่ทุกคน โดยเฉพาะพวกเรานั้นควรรักกันและกัน ผ่านความตายของพระองค์บนกางเขน มนุษย์ทุกคนได้รับความรักของพระองค์ ดังนั้นมนุษย์ทุกคนสามารถใช้ความรักของพระองค์ บันทึกรักมั่นซึ้งลึกซึ้งใจของพวกเขา และฝึกฝนความรักนี้ ถ้าเราเชื่อในพระเยซูเจ้าดั่งเป็นพระเจ้าผู้ช่วยให้รอดของเรา เราต้องเชื่อฟังคำสั่งของพระองค์และรักกันและกัน

John 13:36-38. *Jesus foretells the denial of Peter.* The disciples did not understand at this time what the Lord Jesus said about His departure. Peter, in his mind, was thinking that the Lord would go someplace on earth, and he was ready to follow the Lord wherever the Lord would go. But the Lord knows the future about all, and He foretells that Peter will deny Him three times.

ยอห์น 13:36-38 พระเยซูเจ้าบอกถึงการปฏิเสธของเปโตร เหล่าสาวกไม่ได้เข้าใจในเวลาที่ว่าอะไรที่พระเยซูเจ้าได้พูดเกี่ยวกับการจากไปของพระองค์ เปโตร ในความคิดของเขา ได้คิดนั้นว่าพระเจ้าจะไปยังที่บางแห่งบนโลก และเขานั้นพร้อมที่จะติดตามพระเจ้าในทุกที่ที่พระเจ้าจะไป แต่พระเจ้ารู้ถึงอนาคตเกี่ยวกับทั้งหมด และพระองค์ได้บอกนั้นว่าเปโตรจะปฏิเสธพระองค์สามครั้ง

¹ And before the feast of the Passover, **Jesus** knowing that **His** hour had come that **He** would depart out of this world **to the Father**, in the world having loved **His** own, **He** loved them **to the end**.

¹ และเวลานี้เป็นวันก่อนวันปัสกา **พระเยซู** รู้ว่าเวลาของ **พระองค์** ได้มาถึงแล้วเพื่อ **พระองค์** จะจากไปจากโลกนี้กลับไปยัง **พระบิดา** ได้รักพวกของ **พระองค์** ที่อยู่ในโลก **พระองค์** รักพวกเขาจนถึงที่สุด

Comments 13:1. “... Jesus knowing”; The time of the feast is coming close by, and the beloved Son of God’s departure time also; the beloved Son of God, knows very well that His time approaches because of the feast. This feast will point out the time for Him; the Father has already told Him that the feast must pass first before His departure time is coming.

ความเห็น13:1 “...พระเยซูรู้ว่า” เวลาของเทศกาลกำลังเข้ามาใกล้ และด้วยกับเวลาแห่งการจากไปของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า รู้ทุกอย่างเป็นอย่างดีนั้นว่าเวลาของพระองค์ได้เข้ามาเพราะเทศกาล งานเทศกาลนี้จะชี้เวลาออกมาสำหรับพระองค์ พระบิดาได้บอกแก่พระองค์แล้วนั้นว่างานเทศกาลต้องผ่านไปก่อนเวลาสำหรับการจากไปของพระองค์ที่จะมาถึง

“... He would depart out of this world to the Father”; The reunion time between the Father and the beloved Son is approaching; the beloved Son of God has known that He will have to depart from His disciples soon and return to the Father.

“...พระองค์จะจากไปจากโลกนี้กลับไปยังพระบิดา “ การพบกันอีกครั้งระหว่างพระบิดาและพระบุตรสุดที่รักกำลังเข้ามาใกล้ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ได้รู้แล้วว่าพระองค์จะจากไปจากเหล่าสาวกของพระองค์ในเร็วนี้และกลับไปหาพระบิดา

“in the world having loved His own”; The beloved Son of God has developed the human feeling of love and attachment towards His disciples, and departing from them has also created sadness in His heart.

“He loved them to the end.” He has His love for all who belong to Him until eternity, not only until the end of His human life on earth.

“ได้รักพวกของพระองค์ที่อยู่ในโลก” พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้สร้างความรู้สึกมนุษยย์ของความรักและความผูกพันต่อเหล่าสาวกของพระองค์ และการไปจากพวกเขาด้วยกันได้ทำให้ในใจของพระองค์นั้นเศร้า

“พระองค์รักพวกเขาจนถึงที่สุด” พระองค์ได้มีความรักของพระองค์สำหรับทุกคนที่เป็นของพระองค์จนนิรันดร์ไม่ใช่เพียงการยุติของชีวิตมนุษยย์ของพระองค์บนโลก

² And during supper, the devil having already put into the heart of Judas of Simon Iscariot, **that he should betray Him,**

² และในเวลารับประทานอาหารเย็น พยายามได้ใส่ไว้ในใจของยูดาส อิสคาริโอตบุตรของไซมอนแล้ว นั้นเขาจะทรยศต่อ **พระองค์**

Comments 13:2. Let all believers also understand that the devil cannot touch you if your heart belongs to the beloved Son of God. But the heart of Judas was never with the beloved Son of God; he always looked for his own alone only; he has heard the teaching from the beloved Son of God Himself, but that teaching never had an impact in his heart at all.

ความเห็น13:2 ให้ผู้มีความเชื่อทั้งหมดด้วยกันเข้าใจนั้นว่าปีศาจชั่วไม่สามารถสัมผัสคุณถ้าใจของคุณเป็นของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า แต่ใจของยูดาสไม่เคยอยู่กับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ตลอดเวลาเขามองหาสำหรับผลประโยชน์ของเขาเองเท่านั้น เขาได้ยินพระคำสอนจากพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าพระองค์เอง แต่พระคำสอนนั้นไม่เคยให้ผลกระทบในใจของเขาเลย

³ knowing that the **Father** has given **Him** all things into **the** hands, and that **He** came forth from **God,** and **departs to God,**

³ ได้รู้ว่า **พระบิดา** ได้ให้ทุกอย่างในมือของ **พระองค์** และนั่นว่า **พระองค์** นั้นมาจาก **พระผู้เป็นเจ้า** และกำลังจะไปยัง **พระผู้เป็นเจ้า**

Comments 13:3. “knowing that the Father has given Him ...”; The beloved Son of God knows full well that the Father has given everything to Him, and He has all authority over everything; He can make decisions as He pleases; this authority has been given to Him from the Father. This is because the beloved Son of God is an obedient Son and the Father loves Him more than all; that is why the verse has told, “the Father has given Him all things into the hands.”

ความเห็น13:3 “ได้รู้ว่าพระบิดาได้ให้ทุกอย่างในมือของ พระองค์...” พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ารู้ดีนั้นว่าพระบิดาได้ให้ทุกอย่างแก่พระองค์ และพระองค์มีสิทธิเหนือทั้งหมด พระองค์สามารถตัดสินใจตามที่พระองค์ต้องการ สิทธิอำนาจนี้ได้มีให้แก่พระองค์จากพระบิดา สิ่งนี้เพราะพระบุตรสุดที่

รักของพระเจ้าคือพระบุตรที่เชื่อฟังและพระบิดารักพระองค์มากกว่าทั้งหมด นั่นคือทำไมข้อเขียนได้บอกไว้ว่า “พระบิดาได้ให้ทุกอย่างในมือของพระองค์”

“... and that He came forth from God”; The beloved Son of God in human form also knows full well where He is coming from and the duty that He has received, and that after He finishes the work, He will return to the Father.

“... และนั่นว่าพระองค์นั้นมาจากพระผู้เป็นเจ้า” พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าในรูปมนุษย์ด้วยกันรู้ดีว่าพระองค์มาจากที่ใดและหน้าที่นั้นที่พระองค์ได้รับ และหลังจากพระองค์ทำงานเสร็จ พระองค์จะกลับไปยังพระบิดา

4 rises from the supper, and lays aside the tunic; and having taken a towel, girded Himself.

⁴ ลุกขึ้นจากอาหารเย็น และวางเสื้อลงข้างๆ และหยิบผ้ากันเปื้อน วัลครอบตัวของ **พระองค์เอง**

Comments 13:4. “rises from the supper.” This supper is the last Passover supper before Jesus’ crucifixion (See Matthew 26:14-39). In human form, the beloved Son of God also humbles Himself to all; all readers can see here how the beloved Son of God is among His disciples; the humbleness and mercy have also been shown.

ความเห็น 13:4 “ลุกขึ้นจากอาหารเย็น” อาหารเย็นนี้คืออาหารเย็นเทศกาลปัสกาสุดท้ายก่อนการตรึงบนกางเขนของพระเยซู(มองความเห็นมัทธิว 26:14-39) ในรูปมนุษย์ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าด้วยกันได้ถ่อมพระองค์เองต่อทั้งหมด ผู้อ่านทั้งหมดสามารถเห็นในที่นี้พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าเป็นอย่างไรในหมู่เหล่าสาวกของพระองค์ ความอ่อนน้อมถ่อมตนและเมตตาด้วยกันได้มีแสดงแก่ทุกคน

“... girded Himself.” When the beloved Son of God has girded Himself, He has accepted His duty to take care of them all; by girding Himself, He has shown to all, with all His power, that He will help them, and they can always come to Him when they need it; He is always available and waiting to help them.

“... วัลครอบตัวของรอบตัวของพระองค์เอง พระองค์ได้ยอมรับหน้าที่ของพระองค์เพื่อดูแลพวกเขาทั้งหมด โดยวัลครอบตัวของพระองค์เอง พระองค์ได้แสดงแก่ทั้งหมด ด้วยอำนาจทั้งหมดของพระองค์นั้น พระองค์จะช่วยพวกเขา และตลอดเวลาพวกเขาสามารถมายังพระองค์เมื่อพวกเขาต้องการมัน ตลอดเวลาพระองค์พร้อมและรอเพื่อช่วยพวกเขา

5 Afterwards He pours water into the basin, and began to wash and to wipe the feet of the disciples, with the towel with which He was girded.

⁵ หลังจากนั้น **พระองค์** ใส่น้ำลงในถาด และเริ่มล้างและเช็ดเท้าเหล่าสาวก ด้วยผ้ากันเปื้อนที่ **พระองค์** คาดวัลครอบตัว

Comments 13:5. As the verse has told to all believers, the beloved Son of God has accepted His duty as a servant, His duty to everyone by cleaning them to be pure; He provides everything for cleansing, and after He washed them, He wiped them as a father would do for their children. The love of the beloved Son of God for all humans is greater than the earthly father can do for their own children because, being the Savior, also He is a servant to take care of them as well. Therefore, all that come to Him will receive the same love and treatment as His disciples received; but only if you come with true heart, meditate on His teaching, and follow His example towards one another.

ความเห็น 13:5 ตามที่ข้อเขียนได้บอกต่อเหล่าผู้มีความเชื่อทั้งหมด พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ยอมรับหน้าที่ของพระองค์เป็นดังผู้รับใช้ หน้าที่ของพระองค์ต่อทุกคนโดยล้างพวกเขาเพื่อให้บริสุทธิ์ พระองค์ให้ทุกอย่างสำหรับสะอาด และหลังจากพระองค์ได้ล้างพวกเขาเหมือนบิดาจะทำสำหรับลูกของพวกเขา พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าสำหรับมนุษย์ทั้งหมดคือยิ่งใหญ่กว่าพ่อทางโลกสามารถทำสำหรับลูกของพวกเขาเพราะว่า ทรงเป็นพระผู้ช่วยให้รอด ด้วยกันพระองค์คือผู้รับใช้เพื่อดูแลพวกเขาเช่นกัน ดังนั้น ทั้งหมดนั้นที่มายังพระองค์จะรับความรักเช่นเดียวกันและการทำต่อดังเหล่าสาวกของพระองค์ได้รับ แต่เพียงถ้าคุณมาด้วยใจที่แท้จริง ฝึกอบรมต่อพระคำสอนของพระองค์ และติดตามตัวอย่างของพระองค์ต่อกันและกัน

Q: Should Christians practice this foot-washing example given by the Lord?

คำถาม ควรคริสเตียนฝึกตัวอย่างการล้างเท้านี้ได้ให้โดยพระเจ้า?

A: All believers should practice this as well because humbling yourselves to be a servant would show that you follow the beloved Son of God's teaching. The humbleness to humans has been shown here when the

beloved Son of God in human form has shown to all that He has accepted to be a hundred percent real human and accepted the role of a servant to serve all humans and give everyone a chance to be saved.

คำตอบ ผู้มีความเชื่อทั้งหมดควรฝึกสิ่งนี้ด้วยเช่นกันเพราะการถ่อมตัวเองลงเป็นคนรับใช้นั้นจะได้แสดงว่าคุณติดตามพระคำสอนของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า การถ่อมตัวเองเพื่อมนุษย์ได้มีแสดงในที่นี้เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าในรูปมนุษย์ได้แสดงแก่ทั้งหมดนั้นว่าพระองค์ได้ยอมรับเป็นมนุษย์แท้จริงร้อยเปอร์เซ็นต์และยอมรับฐานะของผู้รับใช้เพื่อรับใช้มนุษย์ทั้งหมดและให้ทุกคนโอกาสเพื่อไถ่รอด

The church of God in the past has practiced the foot-washing tradition. Still, because of pride, humans have canceled this tradition by practicing what they believe is the right thing to do and putting what the beloved Son of God has shown them as a sign of humility only, not as the action that needs to be done; so they say that if you are humble in your heart, you have followed already what the beloved Son of God has taught you which is not the correct way of interpreting this example of humbleness the Lord gave; the beloved Son of God has cleaned His disciples' feet and wiped them and in doing that He has shown humbleness in Him toward all humans. The best time to practice foot-washing is when you take communion.

วัตถุประสงค์ของพระเจ้าในอดีตได้ฝึกประเพณีการล้างเท้ายังคง เพราะความภูมิใจ มนุษย์ได้ยกเลิกประเพณีนี้โดยฝึกอะไรที่พวกเขาเชื่อถูกต้องเพื่อทำและว่าอะไรที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้แสดงแก่พวกเขาว่าเป็นเพียงสัญญาณของการถ่อมตัวเท่านั้น ไม่ใช่การกระทำนั้นที่ถูกต้องได้ทำ ดังนั้นพวกเขาเหล่านั้นบอกว่าถ้าคุณมีความถ่อมในใจของคุณ คุณได้ติดตามแล้วว่าจะอะไรที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้สอนคุณซึ่งคือไม่ใช่ทางที่ถูกต้องของการตีความหมายตัวอย่างของการถ่อมตัวนี้ที่พระเจ้าได้ให้ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ทำความสะอาดเท้าของเหล่าสาวกของพระองค์และเช็ดพวกเขาและในการกระทำนั้นพระองค์ได้แสดงความถ่อมตัวลงในพระองค์ต่อมนุษย์ทั้งหมด เวลาที่ดีที่สุดเพื่อฝึกการล้างเท้าคือเมื่อคุณรับศีลมหาสนิท

⁶ Then He comes to Simon Peter who says to Him, Lord, do Thou wash my feet?

⁶ แล้ว พระองค์ มายังปีเตอร์ผู้ซึ่งได้พูดต่อ พระองค์ ว่า พระผู้เป็นเจ้า พระองค์ท่าน จะล้างเท้าของข้าพเจ้า?

Comments 13:6. The question that Peter has is normal for all humans; as a disciple, when the Master wants to wash his feet, it impacts his heart; like what is happening to his own Master? However, the action of the beloved Son of God has told all disciples that a true leader must also be willing to do all things for the followers, and all His disciples have seen here an example of a true Master. Peter himself has received this, the humbleness of his Master versus the heart of a common man.

ความเห็น 13:6 คำถามนั้นที่ปีเตอร์ได้มีคือสิ่งปกติสำหรับมนุษย์ทั้งหมด เป็นสาวก เมื่อนายต้องการให้ล้างเท้าของเขา มันมีผลกระทบใจของเขา เหมือนว่าได้มีอะไรเกิดขึ้นกับนายของเขาเอง? อย่างไรก็ตาม การกระทำของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่เหล่าสาวกทั้งหมดนั้นว่านายที่แท้จริงด้วยกันต้องทำทั้งหมดสำหรับเหล่าผู้ติดตาม และเหล่าสาวกทั้งหมดของพระองค์ได้เห็นตัวอย่างของนายที่แท้จริงในที่นี้ ปีเตอร์เขาเองได้รับสิ่งนี้ ความถ่อมตัวของนายของเขากับใจของคนธรรมดา

⁷ Jesus answered and said to him, That I do, you do not perceive just now; however, you will come to know after these.

⁷ พระเยซู ตอบและพูดแก่เขาว่า สิ่งนั้นที่ เรา ได้ทำ เจ้าไม่เข้าใจในเวลานี้ อย่างไรก็ตาม เจ้าจะเข้าใจในภายหลัง

Comments 13:7. The beloved Son of God also has given the answer to all of His disciples here; whatever the beloved Son of God has taught them, they may not understand now, but when the beloved Son of God has been lifted up on high, they all will understand the true meaning of His humbleness action.

ความเห็น 13:7 ด้วยกันพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ให้คำตอบแก่เหล่าสาวกทั้งหมดของพระองค์ในที่นี้ อะไรก็ตามที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้สอนพวกเขา พวกเขาอาจไม่เข้าใจในเวลานี้ แต่เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้รับพระสิริขึ้นสูง พวกเขาทั้งหมดจะเข้าใจความหมายที่แท้จริงของการทำความถ่อมตัวของพระองค์

⁸ Peter says to Him, Thou might not wash my feet to the age. Jesus answered him, If I do not wash you, you have no part with Me.

⁸ ปีเตอร์พูดต่อ พระองค์ พระองค์ท่าน อย่าได้ล้างเท้าของข้าพเจ้าจนถึงอายุ พระเยซู ตอบเขาว่า ถ้า เรา ไม่ล้างเจ้า เจ้าจะไม่มีส่วนใน เรา

Comments 13:8. Peter has talked here out of his heart. He knows that he himself is not worthy of His master to serve him as a servant. But the beloved Son of God has told all that if you do not accept His humbleness and mercy, you also have no part in His work. Therefore, by giving them the example, the beloved Son of

God has taught them all that the true master must not think of themselves first but of those that are under their authority; and His disciples must learn this because they will go and work among people, and they will be an example for the people coming after them as well.

ความเห็น 13:8 ปีเตอร์ได้พูดออกมาจากใจของเขาในขณะนี้ เขานั้นรู้ว่าเขาตัวเขาเองไม่มีค่าพอเพื่อพระองค์นายของเขาเพื่อรับใช้เขาดังเป็นผู้รับใช้ แต่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่ทั้งหมดนั้นว่าถ้าคุณไม่ยอมรับความถ่อมตนของพระองค์และพระเมตตา ด้วยกันคุณไม่มีส่วนในงานของพระองค์ ดังนั้น โดยให้ตัวอย่างแก่พวกเขา พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้สอนพวกเขาทั้งหมดนั้นว่านายที่แท้จริงต้องไม่คิดถึงตัวของพวกเขา ก่อนแต่ของพวกนั้นที่อยู่ภายใต้อำนาจของพวกเขา และเหล่าสาวกของพระองค์ต้องเรียนรู้สิ่งนี้เพราะพวกเขาจะไปและทำงานในหมู่ประชาชน และพวกเขาจะเป็นตัวอย่างสำหรับประชาชนที่มาภายหลังพวกเขาด้วยเช่นกัน

Q: How did the disciples know about the virgin birth of the beloved Son of God? **A:** All the disciples had one thing in common, the Holy Spirit revealed to them who is the true Father of the beloved Son of God, and also the Holy Spirit had revealed to them that Mary was a virgin when she had the beloved Son of God in her womb; no man had union with her, man cannot use the mother of the beloved Son of God, and she must remain virgin until she gave birth.

คำถาม เหล่าสาวกรู้ได้อย่างไรเกี่ยวกับการให้กำเนิดของหญิงพรหมจารีของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า? **คำตอบ** เหล่าสาวกทั้งหมดได้มีความรู้ธรรมดาในสิ่งหนึ่ง พระวิญญาณบริสุทธิ์ได้บอกแก่พวกเขาว่าใครคือบิดาที่แท้จริงของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าและด้วยกันพระวิญญาณบริสุทธิ์ได้บอกแก่พวกเขาว่ามารีย์ได้เป็นหญิงพรหมจารีเมื่อเธอได้มีพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าในครรภ์ของเธอ ไม่มีผู้ชายได้ร่วมรักกับเธอ ผู้ชายไม่สามารถใช้พระมารดาของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และเธอต้องคงเป็นพรหมจารีจนกระทั่งเธอได้ให้กำเนิด

⁹ Simon Peter says to Him, Lord, not my feet only, but also the hands and the head.

⁹ ไชมอน ปีเตอร์พูดต่อ พระองค์ พระผู้เป็นเจ้า ไม่เพียงแต่เท้าของข้าพเจ้าเท่านั้น แต่ด้วยกันมือและหัวด้วย

Comments 13:9. Peter is a common man, and the Lord has called him to be a disciple; for himself, the Lord has washed his feet, but still, it made him feel he is not clean enough. Therefore, in his heart, he wants to be truly clean and worthy to be a disciple, and that is why he has asked for the beloved Son of God to wash his hands and head as well since he wants to make sure he is clean enough.

ความเห็น 13:9 ปีเตอร์เป็นชายธรรมดา และพระเจ้าได้เรียกเขามาเป็นสาวก เพราะตัวเขาเอง พระเจ้าได้ล้างเท้าของเขา แต่ยังคง มันทำให้เขา รู้สึกว่าเขาไม่สะอาดพอ ดังนั้น ในใจของเขา เขาต้องการเพื่อสะอาดจริงๆและมีค่าพอเพื่อเป็นสาวก และนั่นคือทำไมเขาจึงขอสำหรับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าเพื่อล้างมือและหัวของเขาด้วยเช่นกันเพื่อเขาต้องการมั่นใจว่าเขาสะอาดเพียงพอ

¹⁰ Jesus says to him, The one that is bathed has not need to wash except the feet, but is clean wholly; and you are clean, but not all.

¹⁰ พระเยซู พูดแก่เขา ผู้ที่ได้อาบน้ำแล้วไม่ต้องอาบอีกยกเว้นเพียงล้างเท้า แต่ทั้งร่างกาย และเจ้านั้นสะอาด แต่ไม่ใช่ทุกคน

Comments 13:10. The beloved Son of God has told the disciples and the believers that when you have cleaned your action, repented, and acknowledged your sins, you should consider yourself being washed and wholly clean. But when the verse has told “except the feet,” this relates to the way you use your life on this earth; sometimes the mind is tainted with feelings and makes you become unclean; in that time, you should clean your feet; this cleaning of the feet refers to all things, cleaning your action and washing your feet with water as well; cleaning your action means confessing your sins and following all the teaching of the beloved Son of God with all your heart without wavering. By washing the feet, we express our humbleness of the heart towards the Lord, and we acknowledge our wrong.

ความเห็น 13:10 พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกเหล่าสาวกและเหล่าผู้มีความเชื่อที่ว่าเมื่อคุณทำความสะอาดการกระทำของคุณ กลับตัว และยอมรับบาปของคุณ คุณควรถือว่าตัวของคุณนั้นได้รับการล้างและสะอาดทั้งหมด แต่เมื่อข้อเขียนได้บอก “ยกเว้นเพียงเท้า” นี้เกี่ยวกับการที่คุณใช้ชีวิตของคุณบนโลกนี้ บางครั้งจิตใจก็มัวหมองไปด้วยความรู้สึกและทำให้คุณกลายเป็นไม่สะอาด ในเวลานั้น คุณควรล้างเท้าของคุณ การทำความสะอาดของเท้านี้หมายถึงต่อทุกสิ่งทำความสะอาดการกระทำของคุณและล้างเท้าของคุณด้วยน้ำด้วยเช่นกัน ทำความสะอาดการกระทำของคุณหมายถึงสละบาปของคุณและติดตามพระคำสอนทั้งหมดของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าด้วยใจทั้งหมดของคุณโดยไม่หันเห โดยล้างเท้า เราได้แสดงความถ่อมใจของเราต่อพระเจ้า และเรายอมรับว่าเรานั้นทำผิด

“... and you are clean, but not all.” In this place, the beloved Son of God told the disciples that they were all clean from within, except Judas, who did not recognize his sins yet; and that person needed to confess and seek help from the Lord.

“...และเจ้านั้นสะอาด แต่ไม่ใช่ทุกคน “ ในที่นี้พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกเหล่าสาวกนั้นสะอาดจากภายใน ยกเว้นยูดาส ผู้ซึ่งยังไม่ได้ยอมรับบาปของเขา และคนนั้นต้องสำราญภาพและเสาะหาความช่วยเหลือจากพระเจ้า

¹¹ For **He** knew the one betraying **Him**; because of this, **He** said that **You** are not all clean.

¹¹ เพราะ **พระองค์** รู้ว่าใครที่จะทรยศต่อ **พระองค์** เพราะสิ่งนี้ **พระองค์** จึงได้พูดนั้นว่าไม่ใช่เจ้าทุกคนที่สะอาด

Comments 13:11. The verse has told all readers clearly that the beloved Son of God knows the future and what will happen. And, among His own disciples, not all are the good ones; as He has said now, for Judas the betrayer as well to hear and think about that he still has a chance to be saved if only he would clean his heart and come to talk with the Lord to get advice.

ความเห็น 13:11 ข้อเขียนได้บอกแก่ผู้อ่านทุกท่านอย่างชัดเจนนั้นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ารู้ถึงอนาคตและว่าจะอะไรจะเกิดขึ้น และ ในหมู่เหล่าสาวกของพระองค์เอง ไม่ใช่ทุกคนดี ตามที่พระองค์ได้บอกในเวลานี้ สำหรับยูดาสผู้ทรยศด้วยกันนั้นเพื่อได้ยินและคิดเกี่ยวกับสิ่งนั้นเขายังคงมีโอกาสได้รอดถ้าเพียงเขาจะทำความสะอาดใจของเขาและมาพูดกับพระเจ้าเพื่อรับคำแนะนำ

¹² Therefore, when **He** had washed their feet, and taken **His** tunic, and having reclined again, **He** said to them, Do you know what **I** have done to you?

¹² ดังนั้น เมื่อ **พระองค์** ได้ล้างเท้าพวกเขาแล้ว และใส่เสื้อของ **พระองค์** และนั่งลงอีก **พระองค์** พูดกับพวกเขา พวกเขาเจ้ารู้หรือไม่ว่าอะไรที่ **เรา** ได้ทำให้แก่พวกเขา

Comments 13:12. The verse tells clearly what the Lord has done for them. Now they also need to think as well about who is their Lord and master who had lowered Himself to wash their feet. Most importantly, He has taught them about humbleness; they have been with Him and seen the example of humbleness; He wants them to think of this time with them.

ความเห็น 13:12 ข้อเขียนบอกชัดเจนว่าอะไรที่พระเจ้าได้ทำเพื่อพวกเขา เวลานั้นพวกเขาด้วยกันต้องคิดด้วยเช่นกันเกี่ยวกับว่าใครคือพระเจ้าและนายของพวกเขาผู้ซึ่งได้ลดตัวของพระองค์เองเพื่อล้างเท้าของพวกเขา ส่วนที่สำคัญมาก พระองค์ได้สอนพวกเขาเกี่ยวกับการถ่อมตัว พวกเขาได้อยู่กับพระองค์และได้เห็นตัวอย่างของความถ่อมตัว พระองค์ต้องการให้พวกเขาคิดถึงเวลานั้นกับพวกเขา

¹³ You call **Me**, the **Teacher**, and the **Lord**; and you say well, for **I** am.

¹³ เจ้าเรียก **เรา** ว่า **พระอาจารย์** และ **พระผู้เป็นเจ้า** และพวกเขาได้พูดถูกต้อง เพราะ **เรา** นั้นคือ

Comments 13:13. It was not the beloved Son of God that lifted Himself up, but all have put Him as the Lord and the Teacher; He Himself was willing to show them what the true Teacher and Lord should be as well, by putting Himself to be as an example for them to see and follow.

ความเห็น 13:13 มันไม่ใช่พระบุตรสุดที่รักของเจ้านั้นที่ได้ยกพระองค์เองขึ้น แต่ทั้งหมดได้ให้พระองค์เป็นพระเจ้าและพระอาจารย์ พระองค์พระองค์เองได้ปรารถนาเพื่อแสดงแก่พวกเขาว่าพระอาจารย์ที่แท้จริงและพระเจ้าคืออะไรช่วยเช่นกัน โดยยกพระองค์เองเป็นตัวอย่างสำหรับพวกเขาเพื่อเห็นและติดตาม

¹⁴ If **I** therefore, the **Lord** and the **Teacher**, have washed your feet, **you** also ought to wash the feet of one another.

¹⁴ ถ้า **เรา** นั้นคือ **พระผู้เป็นเจ้า** และ **พระอาจารย์** ได้ล้างเท้าของพวกเขา พวกเขาเจ้าด้วยกันควรจะล้างเท้าของกันและกัน

Comments 13:14. “Ought” indicates duty; therefore, as the verse has told to all believers clearly, if the beloved Son of God has humbled Himself, you, as a follower of the beloved Son of God, must do the same way. Do not lift yourself above your own brothers in faith; between the believers, treat each other as you would like them to treat you; all of you have the same position, children of God; no one is above any; you are all equal in the eyes of the Lord.

ความเห็น 13:14 “ควรจะ” ด้บอกถึงหน้าที่ ดั่งนั้น ตามที่ข้อเขียนได้บอกแก่เหล่าผู้มีความเชื่อทั้งหมดอย่างชัดเจน ถ้าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ ถ่อมพระองค์เองลง คุณ ผู้เป็นผู้ติดตามของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ต้องทำทางเดียวกัน อายากตัวเองขึ้นเหนือเหล่าพี่น้องในความเชื่อ ในระหว่างผู้มีความเชื่อ กระทำต่อกันและกันเหมือนอย่างที่คุณต้องการให้พวกเขาทำต่อคุณ พวกคุณทั้งหมดมีฐานะเดียวกัน ลูกของพระผู้เป็นเจ้า ไม่มีใครอยู่เหนือใคร คุณทั้งหมดเสมอกันในสายตาของพระเจ้า

¹⁵ For I have given you an example, that you also should do as I have done to you.

¹⁵ เพราะ **เรา** ได้เป็นตัวอย่างให้แก่พวกเจ้า นั้นเพื่อพวกเจ้าด้วยกันควรทำเหมือนดั่งที่ **เรา** ได้ทำให้แก่พวกเจ้า

Comments 13:15. This is a straight requirement from the beloved Son of God; what He has done, He also requires us to do without exception.

People may change, but God never changes. If among people you can do as the beloved Son of God has done, then show yourself humble, not just humble by word but humble also at heart; do not think enviously or jealously toward any; jealousy will hunt you down and give you no peace, and even in your own sleep you will not find rest.

ความเห็น 13:15 นี่คือการต้องการพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า อะไรที่พระองค์ได้ทำ ด้วยกันพระองค์ต้องการให้เราทำโดยไม่มีข้อยกเว้น คนอาจเปลี่ยนแปลง แต่พระผู้เป็นเจ้าไม่เคย ถ้าในหมู่คนคุณสามารถทำตามที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ทำ แล้วคุณเองแสดงถ่อมตัวของตัวคุณเอง ไม่ใช่เพียงถ่อมตัวโดยคำพูดแต่ด้วยกันถ่อมที่ใจ อย่าคิดอิจฉาหรือชิงหาของดีสิ่งใด อิจฉาจะล่าคุณลงและไม่ให้ความสุขสงบแก่คุณ และถึงแม้ในการนอนหลับคุณจะไม่พบที่พัก

¹⁶ Truly, truly, I say to you, a servant is not greater than his lord; nor a messenger greater than the one having sent him.

¹⁶ แท้จริง แท้จริง **เรา** บอกแก่พวกเจ้าว่า ผู้รับใช้ไม่ยิ่งใหญ่ไปกว่านายของเขา หรือด้วยกันไม่มีผู้ที่ได้ถูกส่งยิ่งใหญ่กว่าผู้ที่ได้ส่งเขามา

Comments 13:16. In this verse, the beloved Son of God is talking about Himself. He considers Himself as the Father’s servant; even when He is in human form, His heart and soul still worship the Father, and also, He has considered the Father as His God.

ความเห็น 13:16 ในข้อเขียนนี้ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าพูดเกี่ยวกับพระองค์เอง พระองค์ถือตัวของพระองค์เองเป็นผู้รับใช้ของพระบิดา ถึงแม้เมื่อพระองค์อยู่ในรูปมนุษย์ ใจและจิตวิญญาณของพระองค์ยังคงเคารพบูชาพระบิดา และด้วยกัน พระองค์ได้ถือว่าพระบิดาเป็นดังพระผู้เป็นเจ้าของพระองค์

“... nor a messenger greater than the one having sent him.” When the beloved Son of God has done the work on earth, He always asks first what the Father’s will for Him is to do. All Christians can notice this from the Bible; the beloved Son of God always follows the Father’s will, and He never considers Himself equal to the Father; that is why the Father Himself has glorified the beloved Son of God by Himself as well.

“..หรือด้วยกันไม่มีผู้ที่ได้ถูกส่งยิ่งใหญ่กว่าผู้ที่ได้ส่งเขามา” เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ทำงานบนโลก ตลอดเวลาพระองค์บอกอันว่าอะไรคือ พระประสงค์ของพระบิดาสำหรับพระองค์เพื่อทำ คริสเตียนทุกคนสามารถสังเกตเห็นสิ่งนี้จากพระคัมภีร์ ตลอดเวลาพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าติดตาม พระประสงค์ของพระบิดา และพระองค์ไม่เคยคิดว่าพระองค์เองนั้นเสมอกับพระบิดา นั่นคือทำไมพระบิดาพระองค์เองได้ถวายพระสิริต่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าโดยพระองค์เองเช่นกัน

The Father has glorified the Son, as the Son has glorified the Father, and the Holy Bible has told us about this. He has taken the duty as the Savior of the world and taken human form to be His body, which makes Him lower than the Father. The verse has also told the same way, the one that has been sent is the beloved Son of God, but the one that sent Him is the Father Himself. Pay attention that He is lower than the Father in His human form. As the beloved Son of God in human form, He has accepted the position of being lower than the Father, and this verse confirms it here.

พระบิดาได้ถวายพระสิริแก่พระบุตร ดั่งที่พระบุตรได้ถวายพระสิริแก่พระบิดา และพระคัมภีร์ได้บอกแก่พวกเราเกี่ยวกับสิ่งนี้ พระองค์ได้รับหน้าที่เป็น พระผู้ช่วยให้รอดสำหรับโลกและรับรูปมนุษย์เป็นร่างของพระองค์ ซึ่งทำให้พระองค์ให้ต่ำกว่าพระบิดา ด้วยกันข้อเขียนได้บอกทางเดียวกัน ผู้ที่นั่นที่ได้ถูกส่งคือพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า แต่ผู้ที่ได้ส่งพระองค์คือพระบิดาพระองค์เอง ให้ความสนใจนั้นว่าพระองค์ในรูปมนุษย์คือต่ำกว่าพระบิดา ดั่งที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าในรูปมนุษย์ พระองค์ได้ยอมรับตำแหน่งอยู่ต่ำกว่าพระบิดา และข้อเขียนนี้ได้ยืนยันในที่นี้

¹⁷ If you know these, blessed are you if you do them.

¹⁷ ถ้าเจ้ารู้สิ่งเหล่านี้ พรเป็นของเจ้าถ้าพวกเจ้าได้ทำมัน

Comments 13:17. This verse also relates to the few verses before; if you know your duty and position, do your work without expecting the reward before the work is done. And also, do the work with joy and have faith that you are worthy of the work you have received, and all will be well with you, and the people around you will receive the benefit of it too.

ความเห็น13:17 ด้วยกันข้อเขียนนี้เกี่ยวกับข้อเขียนจำนวนหนึ่งก่อนนี้ ถ้าคุณรู้หน้าที่และตำแหน่งของคุณ อย่าหวังรางวัลก่อนทำงานของคุณให้เสร็จ และด้วยกัน ทำงานด้วยความสุขและมีความเชื่อว่าคุณมีคุณค่าต่องานที่คุณได้รับ และทุกอย่างจะเป็นไปด้วยดีกับคุณ และคนรอบๆคุณจะได้รับผลประโยชน์ของมันด้วย

¹⁸ I do not speak concerning all of you; I know whom I have chosen; however, that the Scripture may be fulfilled: The one eating my bread lifted up his heel against Me.

¹⁸ เราไม่ได้พูดถึงพวกเจ้าทุกคน เรา รู้ว่าใครที่ เรา ได้เลือก อย่างไรก็ตาม นั้นเพื่อให้พระคำเขียนจะสำเร็จ ผู้ที่กินอาหารของเราได้ยกส้นเท้าขึ้นต่อต้าน เรา

Comments 13:18. “... I know whom I have chosen”; This place also has told all believers that the Lord knows everybody, and whomever He has chosen to give the duty, He also has seen whether the person will succeed or not.

ความเห็น13:18 “...รู้ว่าใครที่เราได้เลือก” ในที่นี้ด้วยกันได้บอกแก่เหล่าผู้มีความเชื่อทั้งหมดนั้นว่าพระเจ้ารู้จักทุกคน และใครก็ตามที่พระองค์ได้เลือกให้มีหน้าที่ ด้วยกันพระองค์ได้เห็นว่าคนนั้นจะทำสำเร็จหรือไม่

“however, that the Scripture may be fulfilled ...”; As the Scripture has written about the betrayer, he will be part of the beloved Son's blessing on earth, and even if he had received the benefit already, the greed in that person was never enough until he had to go against the One that has given him all things.

“อย่างไรก็ตาม นั้นเพื่อให้พระคำเขียนจะสำเร็จ...” ตามที่พระคัมภีร์ได้เขียนไว้เกี่ยวกับผู้ทรยศ เขาจะเป็นส่วนหนึ่งของพระพรของพระบุตรสุดที่รักบนโลก และถึงแม้ว่าเขาได้รับผลประโยชน์แล้ว ความโลภในคนนั้นไม่เคยพอจนกระทั่งเขาได้ไปต่อต้านพระเจ้าซึ่งได้ให้เขาทุกอย่าง

Therefore, as the verse has told, the Scripture may be fulfilled; regardless of where each individual will be, if that heart never seeks peace from the Lord, that person will never stop until their heart's greed has been fulfilled. The beloved Son of God knew who would betray Him, but from the beginning, He still chose him because, during working, this person also will impact someone else's heart to benefit and gain faith; it was not all wasted, even the greedy heart still could make good for others to see as well.

ดังนั้น ตามที่ข้อเขียนได้บอก พระคัมภีร์ต้องสำเร็จ ไม่สำคัญว่าที่ใดที่แต่ละคนจะอยู่ ถ้าใจนั้นไม่เคยเสาะหาสันติจากพระเจ้า คนนั้นจะไม่เคยหยุดจนกระทั่งความโลภของใจได้เติมเต็ม พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้รู้ว่าใครที่จะทรยศต่อพระองค์ แต่จากเริ่มต้น พระองค์ยังคงให้โอกาสเขาเพราะระหว่างทำงาน คนนี้ด้วยกันจะเป็นผลกระทบต่อใจของคนอื่นเพื่อรับผลประโยชน์และเพิ่มความศรัทธา มันไม่ใช่ไร้ประโยชน์ไปทุกอย่าง ถึงแม้ความโลภของใจยังคงสามารถทำดีสำหรับคนอื่นเพื่อเห็นด้วยเช่นกัน

“... lifted up his heel against Me.” This part of the verse tells all believers that the person's own heart had made him go against the beloved Son of God; no one forced him to go against the beloved Son of God, but his own heart had led him to do it, and no one can blame that because the beloved Son of God has chosen him to be the one that will betray Him. But on the opposite way, if this person can betray the beloved Son of God, he could do worse things to others. Still, being among the disciples of the beloved Son of God, the work that he has seen, what the beloved Son of God has done to others, would soften his heart if he stopped and thought before the action of evil has been done.

“...ได้ยกส้นเท้าขึ้นต่อต้านเรา” ส่วนนี้ของข้อเขียนบอกแก่เหล่าผู้มีความเชื่อทั้งหมดนั้นว่าใจของคนนั้นเองที่ได้ทำให้เขาไปต่อต้านพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ไม่มีใครบังคับเขาให้ไปต่อต้านพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า แต่ใจของเขาเองได้นำเขาให้ทำมัน และไม่มีใครสามารถตำหนินั้นเพราะพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้เลือกเขาเพื่อเป็นคนนั้นที่จะทรยศต่อพระองค์ แต่ในทางตรงกันข้าม ถ้าคนนั้นสามารถทรยศพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้างานเหล่านั้นที่เขาได้เห็น อะไรที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ทำ จะช่วยให้ใจของเขาอ่อนไหวถ้าเขาได้หยุดและคิดก่อนการกระทำชั่วจะได้ทำ

¹⁹ From this time I tell you, before it comes to pass, so that, when it happens, you might believe that I am.

¹⁹ จากนั้นไป **เรา** ได้บอกแก่พวกเจ้า ก่อนที่มันจะเกิดขึ้น เพื่อว่า เมื่อมันได้เกิดขึ้น เจ้าอาจจะได้เชื่อว่ามันคือ **เรา**

Comments 13:19. Let all readers pay attention to this verse carefully; the beloved Son of God has warned every believer that time never stops for anyone. Even for the beloved Son of God when He was in human form on earth, He has gone through all suffering as humans should; when He accomplished the work, everyone who develops faith in His teaching will have a firm confirmation regarding who truly the beloved Son of God is.

ความเห็น 13:19 ให้ผู้อ่านทุกท่านให้ความสนใจอย่างดีต่อข้อเขียนนี้ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้เตือนผู้มีความเชื่อทุกท่านนั้นว่าเวลาไม่เคยหยุดสำหรับผู้ใด ถึงแม้สำหรับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าเมื่อพระองค์อยู่ในรูปมนุษย์บนโลก พระองค์ได้ผ่านความทุกข์ทรมานทั้งหมดเหมือนที่มนุษย์ควร เมื่อพระองค์ได้ทำงานสำเร็จ ทุกคนซึ่งเริ่มมีความศรัทธาในพระคำสอนของพระองค์จะมีความมั่นใจเกี่ยวกับแท้จริงแล้วพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าคือใคร

²⁰ Truly, Truly, I say to you, the one receiving anyone I send receives Me; and the one receiving Me receives the One having sent Me.

²⁰ แท้จริง แท้จริง **เรา** บอกแก่เจ้า ผู้ที่ได้รับใครก็ตามที่ **เรา** ได้ส่งได้รับ **เรา** และผู้ที่ได้รับ **เรา** ได้รับ **พระองค์ท่าน** ที่ได้ส่ง **เรา**

Comments 13:20. As the verse has told to every human on earth; if you have received someone in the name of the beloved Son of God, it is the same as you have received the beloved Son of God Himself to your home; and when you have received the beloved Son of God you also have received the Father who has sent Him to earth as well; this verse has told all clearly.

See also Matthew Comments 26:19-25.

ความเห็น 13:20 ตามที่ข้อเขียนได้บอกแก่มนุษย์ทุกคนบนโลก ถ้าคุณได้รับบางคนในพระนามของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า มันเช่นเดียวกันกับคุณได้รับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าพระองค์เองเข้าสู่บ้านของคุณ และเมื่อคุณได้รับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าด้วยกับคุณได้รับพระบิดาผู้ซึ่งได้ส่งพระองค์สู่โลกเช่นกัน ข้อเขียนนี้ได้บอกทั้งหมดชัด

ด้วยกันมองมหัศจรรย์ความเห็น 26:19-25

²¹ Having said these, Jesus was troubled in the Spirit, and testified, and said, Truly, truly, I say to you, that one of you will betray Me.

²¹ ได้พูดสิ่งเหล่านี้ **พระเยซู** ได้เป็นกังวลใน **พระวิญญาณ** และเป็นพยาน และพูดว่า แท้จริง แท้จริง **เรา** บอกแก่เจ้าว่า คนหนึ่งในพวกเจ้าจะทรยศต่อ **เรา**

Comments 13:21. “Jesus was troubled in the Spirit”; With concern for His disciples, the beloved Son of God has been filled with worry in His Spirit. Still, at this time, the Spirit of Christ is with Him. But, when He departs from the earth, the Spirit of Christ will abide with those that have given their lives in the hand of the beloved Son of God, and have trusted in His mercy, and also meditate on the Holy Bible, in everything that the Holy Bible has told; everyone should meditate on the Holy Bible, and the path for going back to heaven for that soul will be open according to the heart that has meditated on the living word of the Bible.

ความเห็น 13:21 “พระเยซู ได้เป็นกังวลในพระวิญญาณ” ด้วยความเป็นห่วงสำหรับเหล่าสาวกของพระองค์ ในพระวิญญาณของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้านั้นเต็มไปด้วยความเป็นห่วง ยังคง ในเวลานี้ พระวิญญาณของพระคริสต์คืออยู่ด้วยกันกับพระองค์ แต่ เมื่อพระองค์จากจากโลกนี้ พระวิญญาณของพระคริสต์จะคงอยู่กับพวกนั้นที่ได้ให้ชีวิตของพวกเขาไว้ในมือของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และมีมีความหวังใจในพระเมตตาของพระองค์ และด้วยกันฝึกอบรมในพระคัมภีร์อันศักดิ์สิทธิ์ และทางสำหรับกลับไปยังสวรรค์สำหรับจิตวิญญาณนั้นจะเปิดออกเนื่องด้วยใจนั้นได้ฝึกอบรมในพระคำแห่งชีวิตของพระคัมภีร์

“... one of you will betray Me.” This is the most difficult job for the beloved Son of God: every time He looks at that disciple’s face, the action of the betrayer has already happened in His eyes. When that disciple betrays his Lord, the help for that soul is only through the mercy of the Father.

“...คนหนึ่งในพวกเขาจะทรยศต่อเรา” สิ่งนี้คืองานที่ยากที่สุดของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ทุกเวลาที่พระองค์มองยังหน้าของสาวกคนนั้น การกระทำของผู้ทรยศได้เกิดขึ้นแล้วในสายตาของพระองค์ เมื่อสาวกคนนั้นทรยศพระเจ้าของเขา ความช่วยเหลือสำหรับจิตวิญญาณนั้นคือเพียงผ่านโดยพระเมตตาของพระบิดา

Q: Why did the leaders need the betrayer's help to arrest the Lord? **A:** By the old law, they need a witness to accuse someone, and that witness must be able to point out to whom that they hear speaking things against the leaders; and the betrayer was the witness of this in order to arrest the beloved Son of God. Also, they needed a reliable witness to prevent people going against them. The most reliable witness is a disciple of the beloved Son of God; if a disciple has betrayed their own Lord in that way, the people will not fight against the leaders' way of judging.

คำถาม ทำไมเหล่าผู้นำต้องการความช่วยเหลือของผู้ทรยศเพื่อจับกุมพระเจ้า? **คำตอบ** โดยกฎเก่า พวกเขาต้องการพยานเพื่อกล่าวหาคนบางคน และพยานนั้นต้องสามารถชี้ว่าใครนั้นที่พวกเขาได้ยินสิ่งที่พูดต่อต้านเหล่าผู้นำ และผู้ทรยศนั้นคือพยานของสิ่งนี้เพื่อจะใช้ในการจับกุมพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ด้วยกัน พวกเขาต้องการพยานที่แน่นอนเพื่อหลีกเลี่ยงประชาชนให้ไปต่อต้านพวกเขา พยานที่แน่นอนที่สุดคือสาวกของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ถ้าสาวกได้ทรยศพระเจ้าของพวกเขาเองในทางนั้น ประชาชนจะไม่ต่อต้านทางของเหล่าผู้นำเพื่อพิจารณา

²² The disciples were looking one upon another, uncertain whom He speaks about.

²² เหล่าสาวกมองต่อกันและกัน ไม่แน่ใจว่าใครที่ พระองค์ ได้พูดถึง

²³ There was reclining in the bosom of Jesus one of His disciples, whom Jesus loved.

²³ นั่งยังที่นั่นที่โต๊ะใกล้กับอกของ พระเยซู สาวกคนหนึ่งของ พระองค์ ผู้ซึ่ง พระเยซู รัก

Comments 13:23. “one of His disciples, whom Jesus loved.” Because of this verse, many make a theory out about the apostle John; but the Holy Bible did not name the apostle here, and we will not point to John or another; let this be as one of the disciples that most of the time stayed by the beloved Son of God's side and was willing to go with Him in all situations, good or bad for that person himself. Other disciples noticed the closeness, but neither of them thought about the beloved Son of God loving someone in their group more than another.

ความเห็น 13:23 “สาวกคนหนึ่งของพระองค์ ผู้ซึ่งพระเยซูรัก” เพราะข้อเขียนนี้ หลายคนได้สร้างเรื่องขึ้นเกี่ยวกับสาวกยอห์น แต่พระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ไม่ได้ให้ชื่อสาวกในที่นี้ และเราจะไม่ชี้ที่ยอห์นหรือคนอื่น ให้เป็นสาวกคนหนึ่งของพวกเขาที่เวลาส่วนมากอยู่ใกล้พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าและได้มีความต้องการเพื่อไปกับพระองค์ในทุกที่ ดีหรือไม่ดีสำหรับคนนั้นเอง เหล่าสาวกอื่นได้สังเกตถึงความใกล้ชิด แต่ไม่มีใครในพวกเขาคิดว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ารักบางคนในกลุ่มของพวกเขามากกว่าคนอื่น ๆ

“reclining in the bosom”; Nowadays, we have separate chairs to sit at the table, but at that time, if people did not sit on the floor, they would sit on a bench, and here sitting on the bench one of the disciples sits closer to the body of the beloved Son of God and sometimes even would lean on His body; however, when the verse says “in the bosom” it does not mean hugging but leaning.

Most of the time, they would sit on the floor when at the table (See also comments Matthew 26:23).

“ใกล้กับอก “ ในทุกวันนี้ เรามีเก้าอี้แยกจากกันเพื่อนั่งยังโต๊ะ แต่ในเวลานั้น ถ้าคนไม่นั่งกับพื้น พวกเขาจะนั่งบนม้านั่ง และในที่นี้สาวกคนหนึ่งนั่งมีร่างใกล้กับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าและบางครั้งอาจเอนยังร่างของพระองค์ อย่างไรก็ตาม เมื่อข้อเขียนบอกว่า “ใกล้อก” มันไม่ได้หมายความว่ากอดแต่เอน

²⁴ Simon Peter then nods to him, and says to him, To ask who it is about of whom He speaks.

²⁴ ดังนั้นไซมอน ปีเตอร์ได้ทำสัญญาณต่อเขา เพื่อพูดแก่เขาว่า เพื่อถามว่าใครคือผู้ที่ พระองค์ พูดถึง

Comments 13:24. As the verse has told, Peter, a man of curiosity, wants to know what the beloved Son of God is talking about, but he is not close to the beloved Son of God during this time and has motioned to his fellow disciple to ask the beloved Son of God whom He meant.

ความเห็น 13:24 ตามที่ข้อเขียนได้บอก ปีเตอร์ ผู้ชายที่อยากรู้อยากเห็น ต้องการเพื่อรู้ว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ากำลังพูดเกี่ยวกับอะไร แต่เขาไม่ได้อยู่ใกล้กับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าในเวลานั้นและได้ทำสัญญาณเพื่อให้เพื่อนสาวกได้ถามพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าว่าพระองค์หมายถึงใคร

Q: Why didn't Peter ask himself to the Lord? **A:** Sometimes, if you stay far and ask questions, as Peter was not close by, their question may not be heard, and the person may feel disappointed if their question has not been answered immediately. When Peter motioned to his fellow disciple to ask the question, it was the right way, and all readers could notice that the beloved Son of God had answered.

คำถาม ทำไมเปโตรไม่ถามด้วยตัวเองต่อพระเจ้า? **คำตอบ** บางครั้ง ถ้าคุณอยู่ไกลและถามคำถาม เหมือนที่เปโตรไม่ได้อยู่ใกล้ คำถามของพวกเขาอาจจะไม่ได้ยิน และคนนั้นอาจรู้สึกผิดหวังถ้าคำถามของพวกเขาไม่ได้มีคำตอบในทันที เมื่อเปโตรทำสัญญาณต่อเพื่อนสาวกเพื่อให้ถาม มันได้ในทันที และผู้อ่านทุกท่านสามารถสังเกตได้ทันทีว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ตอบ

²⁵ Thus, that one having leaned back on the breast of Jesus says to Him, Lord, who is it?

²⁵ เช่นนั้น ผู้หนึ่งที่เอนอยู่บนอกของ พระเยซู พูดต่อ พระองค์ ว่า พระผู้เป็นเจ้า เป็นใครหรือ?

Comments 13:25. This verse only tells the general relationship between the beloved Son of God and this disciple. Also, everyone who reads the Holy Bible should think as well that the beloved Son of God in human form is also a hundred percent God. So, when He looks at the disciples, they all are like babies for Him; their thoughts are childish in the eyes of the beloved Son of God; they are His dear children, and the relationship will be as a father and their children.

ความเห็น 13:25 ข้อเขียนนี้เพียงบอกถึงความสัมพันธ์ทั่วไประหว่างพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าในรูปมนุษย์และสาวกคนนี้ ด้วยกัน ทุกคนที่อ่านพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ควรคิดให้ตื้นตันว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าในรูปมนุษย์ด้วยกันคือพระผู้เป็นเจ้าร้อยเปอร์เซ็นต์ ดังนั้น เมื่อพระองค์มีของยังเหล่าสาวก พวกเขาทั้งหมดเหมือนทารกสำหรับพระองค์ ความคิดของพวกเขาเหมือนเด็ก ๆ ในสายตาของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า พวกเขาเป็นเด็กที่รักของพระองค์ และความสัมพันธ์จะเป็นเหมือนดังบิดาและบุตรของพวกเขา

²⁶ Jesus then answers, That one it is, to whom I will dip the morsel, and will give him. So, having dipped the morsel, He takes and gives to Judas of Simon Iscariot.

²⁶ แล้ว พระเยซู จึงตอบว่า เขานั้นคือ ผู้ซึ่ง เรา จะเอาอาหารวางจิ้ม และให้แก่เขา ดังนั้น เมื่อ พระองค์ ได้เอาอาหารวางขึ้นนั้นจิ้มมัน พระองค์ เอามันและให้แก่ยูดาส บุตรของไซมอนอิสคาริโอต

Comments 13:26. Let all readers notice that the beloved Son of God has answered the question straight. When the beloved Son of God has given the morsel to that disciple, the other disciples could notice what the action has been done; even the disciples that did not ask the question also can notice when the beloved Son of God has replied by the action. He also wants every disciple to notice what is being asked and what is happening. Still, at this time, they did not understand what was about Judas.

ความเห็น 13:26 ให้ผู้อ่านทุกท่านสังเกตทันทีว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ตอบคำถามตรงๆ เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ให้อาหารชิ้นนั้นแก่สาวกคนนั้น สาวกคนอื่น ๆ สามารถสังเกตกริยาที่ได้ทำ ถึงแม้ว่าสาวกนั้นไม่ได้ถามคำถามด้วยก็สามารถสังเกตเมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ตอบโดยการกระทำ ด้วยกันพระองค์ต้องการให้สาวกทุกคนสังเกตว่าอะไรที่ได้มีถามและอะไรที่กำลังเกิดขึ้น ยังคง ในเวลานั้น พวกเขาไม่ได้เข้าใจว่าอะไรเกี่ยวกับยูดาส

Q: It is a great sin to be the betrayer of the Lord Jesus; by the Lord pointing to the betrayer, did the Lord choose him to do the bad act?

คำถาม มันคือบาปอันยิ่งใหญ่ที่เป็นผู้ทรยศต่อพระเจ้า โดยที่พระเจ้าชี้ไปที่ผู้ทรยศ นั้นพระเจ้าได้เลือกเขาเพื่อให้อำนาจที่ชั่ว?

A: Regardless of if the beloved Son of God has pointed him out or not, in the betrayer's mind, he already thought of doing the bad act; all he thought about was how to benefit himself. It was not the beloved Son of God's intention to choose him to be a betrayer; regardless of what happened, Judas will betray the beloved Son of God; it was his own will to make money for spending. All he expected at this time, by betraying the highly respected teacher, was that he would get more money; greed had captured him.

คำตอบ ไม่สำคัญว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ชี้เขาออกมาหรือไม่ ในความคิดของผู้ทรยศ เขาได้คิดแล้วที่จะทำความชั่ว ความคิดทั้งหมดของเขาเกี่ยวกับทำอย่างไรเพื่อผลประโยชน์ของเขา มันไม่ใช่ความต้องการของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าเพื่อเลือกเขาเพื่อเป็นผู้ทรยศ ไม่สำคัญว่าจะมีอะไรเกิดขึ้น ยูดาสจะทรยศพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า มันได้เป็นความต้องการของเขาเองเพื่อทำเงินสำหรับใช้จ่าย ทั้งหมดที่เขาคาดหวังเวลานี้โดยทรยศพระอาจารย์ที่สูงส่ง นั่นคือมันจะทำให้เขาได้เงินเพิ่มขึ้น ความโลภได้ควบคุมเขา

See also Comments Matthew 26:23. However, a different meal is eaten during the Passover in Matthew's passage. The Passover is not over in a short period of time; during the Passover, there was a conversation as well, and the way each gospel describes it is from a different angle of the Passover. So here in John, it is the same Passover but told at a different time. Here in John, we witness the beginning of the Passover meal, when the meal was first taken, but after that, the disciples still took more food back and forth; each gospel described the same Passover but at different meal times.

ด้วยกันมองมัททิวความเห็น26:23 อย่างไรก็ตาม คือมีต่างอาหารที่กินระหว่างปัสกาในข้อเขียนของมัททิว ปัสกาไม่ได้จบลงในช่วงเวลาสั้นๆ ในระหว่างปัสกา ที่นี้มีการสนทนาด้วยเช่นกัน และการที่พระหนังสือแต่ละเล่มบรรยายมันจากแง่มุมแตกต่างกันของปัสกา ดังนั้นในที่นี้ในยอห์น มันคือปัสกาเดียวกันแต่บอกต่างเวลากัน ในที่นี้ยอห์น เขาเป็นพยานจากเริ่มต้นของอาหารปัสกา เมื่ออาหารได้เริ่มกิน แต่หลังจากนั้น เหล่าสาวกยังคงเอาอาหารกลับไปและมา แต่ละพระหนังสือได้บรรยายปัสกาเดียวกันแต่ต่างเวลาอาหาร

²⁷ And with the morsel, then entered Satan into that one. Jesus therefore says to him, What you do, do quickly.

²⁷ และหลังจากรับอาหารวางขึ้นนั้น ปีศาจได้เข้าไปในคนนั้น ดังนั้น พระเยซู จึงพูดกับเขาว่า เจ้าจะทำอะไร ทำโดยเร็ว

Comments 13:27. When the beloved Son of God saw his face after Satan entered into that one, the beloved Son of God knew His time had come to an end as a human on earth. So, if the end for Him will happen, the beloved Son wanted Judas to go and do his act quickly; there was no need for delaying, as the time for His departure had come.

ความเห็น13:27 เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้เห็นหน้าของเขาหลังจากที่ปีศาจชั่วได้เข้าสู่คนนั้น พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้รู้ว่าเวลาของพระองค์ที่ได้เป็นมนุษย์บนโลกได้มาถึงจุดจบ ดังนั้น ถ้าจุดจบสำหรับพระองค์จะเกิดขึ้น พระบุตรสุดที่รักต้องการให้ยูดาสเพื่อไปและทำการกระทำของเขาโดยเร็ว ที่นั้นไม่ต้องสำหรับการล่าช้า ตามเวลาสำหรับการจากไปของพระองค์ได้มา

²⁸ And no one of those reclining knew to what He spoke this to him.

²⁸ และไม่มีใครที่เอนอยู่รู้ว่าอะไรในสิ่งที่ พระองค์ พูดสิ่งนี้แก่เขา

Comments 13:28. Because this was a simple talking, everyone took it as it was a normal thing to say; no one at the table made a difference in this talk, which is the way the beloved Son of God wanted to be. No one needed to know at that time what He meant when He said, "What you do, do quickly."

ความเห็น13:28 เพราะนี่เป็นการพูดธรรมดา ทุกคนเห็นว่ามันเป็นสิ่งธรรมดาเพื่อพูด ไม่มีใครที่ใส่ใจได้ทำว่าแตกต่างในการพูดนี้ ซึ่งคือทางที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าต้องการให้เป็น ไม่มีใครต้องรู้ในเวลานั้นว่าพระองค์หมายความว่าอะไรเมื่อพระองค์ได้พูดว่า "เจ้าจะทำอะไร ทำโดยเร็ว"

²⁹ For some were thinking, because Judas had the bag, that Jesus is saying to him, Buy what we have need for the feast; or, that he should give something to the poor.

²⁹ สำหรับบางคนคิดว่า เพราะยูดามีถุงเงิน ดังนั้น พระเยซู จึงพูดแก่เขา ซื้อบางสิ่งที่พวกเราต้องการสำหรับงานเทศกาล หรือว่า เขานั้นควรจะให้บางสิ่งเป็นทานสำหรับคนจน

³⁰ Therefore, having received the morsel, that one went out immediately, and it was night.

³⁰ ดังนั้น เมื่อได้รับอาหารวางนั้น ผู้นั้นได้ออกไปทันที และมันมืดแล้ว

Comments 13:30. The betrayer himself knew full well what he was doing, and he already had his plan to accomplish; the betrayer's mind and heart were at work to betray the beloved Son of God; the money of this world has power to those that their heart is seeking for it.

ความเห็น13:30 ผู้ทรยศเขาเองรู้ว่าเขาได้ทำอะไร และเขาได้มีแผนของเขาแล้วเพื่อทำให้สำเร็จ ในความคิดและใจของผู้ทรยศนั้นทำงานเพื่อทรยศต่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า เงินของโลกนี้มีอำนาจต่อพวกมันที่ใจของพวกเขาเสาะหาสำหรับมัน

³¹ When therefore he had gone out, Jesus says, Now the Son of Man has been glorified, and God has been glorified in Him.

³¹ ดังนั้นเมื่อเขาได้ออกไปแล้ว พระเยซู พูดว่า ถึงเวลาแล้วที่ บุตรมนุษย์ จะได้รับเกียรติ และ พระผู้เป็นเจ้า จะได้รับเกียรติใน พระองค์

Comments 13:31. “Now the Son of Man has been glorified “; The beloved Son of God knows full well what will happen to Him; in His death, He Himself will be glorified because His death will bring many souls to worship Him and the Father.

ความเห็น13:31 “ถึงเวลาแล้วที่บุตรมนุษย์จะได้รับเกียรติ “ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ารู้ว่าอะไรจะเกิดขึ้นกับพระองค์ ในความตายของพระองค์ พระองค์พระองค์เองจะได้รับเกียรติเพราะการตายของพระองค์จะนำหลายจิตวิญญาณเพื่อมาถวายพระสิริต่อพระองค์และพระบิดา

“and God has been glorified in Him.” Therefore, when they had crucified the beloved Son of God, that death had glorified the Father because the beloved Son of God will resurrect, and that resurrection of the beloved Son of God had declared to the whole world that the Father is in Him, and everything is from the Father. So the salvation for humans comes from the Father through the death on the cross of the beloved Son of God, and in this cross, the Father Himself will glorify the beloved Son of God. It is impossible for the Father to taste death, but in the Trinity of God, the Father Himself has tasted death as well; in the death of the beloved Son of God, the Father knows how painful death in a human would be.

“และพระผู้เป็นเจ้าจะได้รับเกียรติในพระองค์ “ ดังนั้น เมื่อพวกเขาได้ตรึงพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าบนกางเขน ความตายนั้นได้ถวายพระเกียรติต่อพระบิดาเพราะพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะฟื้นคืนชีพ และการฟื้นคืนชีพของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ประกาศต่อทั้งโลกนั้นว่าพระบิดาคืออยู่ในพระองค์ และทุกอย่างมาจากพระบิดา ดังนั้นความรอดสำหรับมนุษย์มาจากพระบิดาผ่านโดยการตายบนกางเขนของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และในกางเขนนี้ พระบิดาพระองค์เองจะเชิดชูพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า มันเป็นไปได้สำหรับพระบิดาเพื่อรับรู้ความตาย แต่ในความเป็นสามของพระผู้เป็นเจ้า พระบิดาพระองค์เองได้รับรู้ความตายด้วยเช่นกัน ในความตายของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า พระบิดารู้ถึงความเจ็บปวดของความตายในมนุษย์ว่าเป็นอย่างไร

³² If God has been glorified in Him, also **God** will glorify **Him** in **Himself**, and immediately will glorify **Him**.

³² ถ้า **พระผู้เป็นเจ้า** รับการเชิดชูใน **พระองค์** ด้วยกัน **พระผู้เป็นเจ้า** ให้การเชิดชูแก่ **พระองค์** ใน **พระองค์เอง** และในทันทีจะให้การเชิดชูแก่ **พระองค์**

Comments 13:32. Now the beloved Son of God has talked about the Father; if the Father has glorified the Son, it is the same as the Father has glorified the Son in Himself because the Father and the Son are One. So, One will glorify Another; it makes no difference if someone else will come to glorify the God of living or not; the God of glory does not need humans to glorify Him because the beloved Son of God also is a human, and the Father already has the true human glorifying Him in heaven. The beloved Son of God represents the human race in front of the Father.

ความเห็น13:32 เวลานี้พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้พูดเกี่ยวกับพระบิดา ถ้าพระบิดาได้ให้การเชิดชูต่อพระบุตร มันคือการเดียวกันดังพระบิดาได้เชิดชูพระบุตรในพระองค์เองเพราะพระบิดาและพระบุตรนั้นเป็นหนึ่งเดียวกัน ดังนั้น หนึ่งเดียวกันจะเชิดชู มันทำให้ไม่มีความแตกต่างถ้าคนอื่นจะมาเชิดชูพระผู้เป็นเจ้าแห่งชีวิตหรือไม่ พระผู้เป็นเจ้าของการเชิดชูไม่ต้องการมนุษย์เพื่อเชิดชูพระองค์เพราะพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าด้วยกันคือมนุษย์ และพระบิดาได้มีมนุษย์ที่แท้จริงเชิดชูพระองค์ในสวรรค์แล้ว พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าเป็นตัวแทนมนุษยชาติในเบื้องหน้าของพระบิดา

³³ Little children, still a little while **I** am among you. You will seek **Me**; and just as **I** said to the Jews, **Where I** go, you are not able to go, and now **I** say to you.

³³ เด็กน้อยเอ๋ย ยังคงมีอีกช่วงเวลาหนึ่งที่ **เรา** ยังอยู่กับพวกเจ้า พวกเจ้าจะเสาะหา **เรา** และเหมือนกับที่ **เรา** ได้บอกแก่พวกยิว ที่ที่ **เรา** ไป พวกเจ้าไม่สามารถไปได้ และเวลานี้ **เรา** ได้บอกแก่พวกเจ้า

Comments 13:33. “... You will seek Me”; The beloved Son of God has told His disciples and humans at the same time that if you want to meet Him, seek Him now when He is here with you. When He is not with you on earth, the only way you can find Him is in the Holy Bible. And also, you will find the Spirit of Christ Himself when you meditate on His teaching; His teaching is the true way to eternal life.

ความเห็น13:33 “...พวกเจ้าจะเสาะหาเรา” พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่เหล่าสาวกของพระองค์และเหล่ามนุษย์ในเวลาเดียวกันนั้นว่าถ้าคุณต้องการพบพระองค์ เสาะหาพระองค์เวลานี้เมื่อพระองค์อยู่กับคุณ เมื่อพระองค์ไม่อยู่กับคุณบนโลก ทางเดียวที่คุณสามารถพบพระองค์คือ

ในพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ และด้วยกัน คุณจะพบพระวิญญาณของพระคริสต์พระองค์เองเมื่อคุณเฝือกอบรมบนพระคำสอนของพระองค์ พระคำสอนของพระองค์คือทางที่แท้จริงเพื่อชีวิตนิรันดร์

“still a little while I am among you.” The beloved Son of God has told His people that He will be with them for a little while, and it is time for them to come to Him before it is too late.

“ ยังมีอีกช่วงเวลาหนึ่งที่เรายังอยู่กับพวกเจ้า” พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่เหล่าประชาชนของพระองค์นั้นว่าพระองค์จะอยู่กับพวกเขาอีกช่วงเวลาหนึ่ง และมันเป็นเวลาสำหรับพวกเขาเพื่อมายังพระองค์ก่อนที่มันจะสาย

“Where I go, you are not able to go, and now I say to you.” The beloved Son of God has told His people as well that where He is going, they cannot go now, and where He is going, not everyone can go; He has told them in this place to come to Him and go with Him, and that way they can reach to the place with Him.

“ ที่ที่เราไป พวกเจ้าไม่สามารถไปได้ และเวลานี้เราได้บอกแก่พวกเจ้า” พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่เหล่าประชาชนของพระองค์ เช่นเดียวกันนั้นว่าที่ใดที่พระองค์กำลังจะไป พวกเขาไม่สามารถไปได้ในเวลานี้ พระองค์ได้บอกพวกเขาในที่นี้เพื่อให้มายังพระองค์และไปกับพระองค์ และทางนั้นพวกเขาสามารถถึงยังที่กับพระองค์

³⁴ A new commandment I give to you, that you should love one another; just as I have loved you, in order that also you should love one another.

³⁴ คำสั่งใหม่ เรา ให้แก่เจ้า นั้นให้เจ้ารักกันและกัน เหมือนดังที่ เรา ได้รักเจ้า ในคำสั่งนั้นเจ้าควรรักกันและกันด้วย

Comments 13:34. As a new commandment, the beloved Son of God has been given to all humans, not only to believers alone. The beloved Son loves all humans, and His death is for all that come to Him. Therefore, for the non-believers, when they have a chance to come and glorify the beloved Son of God, He will accept them as well, and this commandment will apply to them; every human has received His love, use His love, copy it deep until your soul and do as well; if you believe in Him, obey His commandment as well.

The Lord Jesus must love all in order to be able to receive them after they have come to Him. If this commandment does not apply to all, the new believers will not be saved; but the new believers will also be saved, and the love of the Lord Jesus is waiting for all, even in the future far away for those who will come later.

ความเห็น13:34 คือคำสั่งใหม่ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ให้แก่มนุษย์ทั้งหมด ไม่ใช่เพียงผู้มีความเชื่อลำพัง พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ารักมนุษย์ทั้งหมด และความตายของพระองค์คือสำหรับทั้งหมดนั้นที่มายังพระองค์ ดังนั้น สำหรับผู้ที่ไม่มีเชื่อ เมื่อพวกเขามีโอกาสเพื่อมาถวายพระสิริต่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า พระองค์จะรับพวกเขาด้วยเช่นกัน และคำสั่งใหม่นี้จะใช้กับพวกเขา มนุษย์ทุกคนได้รับความรักของพระองค์ ใช้ความรักของพระองค์ นำมันลงลึกจนถึงจิตวิญญาณของคุณและทำด้วยเช่นกัน ถ้าคุณเชื่อในพระองค์ ทำตามคำสั่งของพระองค์ด้วยเช่นกัน พระเยซูเจ้าต่อรักทั้งหมดเพื่อจะสามารถรับพวกเขาหลังจากที่พวกเขามายังพระองค์ ถ้าคำสั่งนี้ไม่ได้เพื่อทุกคน เหล่าผู้มีความเชื่อใหม่จะไม่ได้รอด แต่ผู้มีความเชื่อใหม่ด้วยกันได้รอด และความรักของพระเจ้าได้รอสำหรับทุกคน ถึงแม้ในอนาคตไกลสำหรับพวกนั้นซึ่งจะมาในภายหลัง

³⁵ By this will all know that you are My disciples, if you have love among one another.

³⁵ ด้วยเหตุนี้ทุกคนจะรู้ว่าเจ้าเป็นสาวก ของเรา ถ้าเจ้าได้มีความรักต่อกันและกัน

Comments 13:35. As the verse has told to everyone, those that have love for the Lord Jesus will love everyone as well, and when whosoever has applied this commandment, that person has become His disciple.

ความเห็น13:35 ตามที่ข้อเขียนได้บอกแก่ทุกคน พวกนั้นที่มีความรักสำหรับพระเยซูเจ้าจะรักทุกคนด้วยเช่นกัน และเมื่อผู้ซึ่งได้ใช้คำสั่งนี้ คนนั้นจะกลายเป็นสาวกของพระองค์

³⁶ Simon Peter says to Him, Lord, where do Thou go? Jesus answered, Where I go, you are not able to follow Me now; but you will follow afterward.

³⁶ ซีมอน ปีเตอร์ตอบต่อ พระองค์ พระผู้เป็นเจ้า พระองค์ท่าน จะไปยังที่ใด? พระเยซู ตอบว่า ที่ที่ เรา ไปนั้น เจ้ายังไม่สามารถไปได้ในขณะนี้ แต่เจ้าจะตามไปในภายหลัง

Comments 13:36. “... where do Thou go?” Peter is human, and when the beloved Son of God told them about His departure, it made Peter think only about this earth, where the beloved Son of God will go. In his mind, he has already wished to be with the beloved Son of God; but now they cannot fulfill the job and be with Him yet; everyone has a job to do, and Peter himself, as well, has the work to do, but when the job is done His disciples will be with Him. When you follow the beloved Son of God’s command, you will also follow where He will be.

ความเห็น 13:36 “...พระองค์ท่านจะไปยังที่ใด?” ปีเตอร์เป็นมนุษย์ และเมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่พวกเขาเกี่ยวกับการจากไปของพระองค์ มันทำให้ปีเตอร์คิดถึงโลกนี้ ที่ใดที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะไป ในความคิดของเขา เขาได้ปรารถนาที่จะไปกับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า แต่ในเวลานี้พวกเขายังไม่สามารถทำงานสำเร็จและไปกับพระองค์ ทุกคนมีงานที่ต้องทำ และปีเตอร์เขาเอง มีงานที่ต้องทำ เมื่องานเสร็จ เหล่าสาวกของพระองค์จะอยู่กับพระองค์ เมื่อคุณติดตามคำสั่งของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า คุณด้วยกันจะติดตามไปยังที่ที่พระองค์จะอยู่

“Where I go, you are not able to follow Me now”; No one can follow the beloved Son of God until they finish the work that each individual has received; some may have small little job, but that job still needs to be done as well, because the word “now” means at this moment of time; so, not all can go now.

“ที่ที่เราไปนั้น เจ้ายังไม่สามารถไปได้ในขณะนี้” “ไม่มีใครสามารถติดตามพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจนกระทั่งพวกเขาเสร็จงานนั้นที่แต่ละคนได้รับ บางคนอาจมีงานเล็กๆ แต่งานนั้นยังคงต้องทำให้เสร็จด้วยเช่นกัน เพราะคำว่า “เวลานี้” หมายถึงจุดนั้นของเวลา ไม่ใช่ทั้งหมดสามารถไปในเวลานี้

“... but you will follow afterward.” Therefore, whoever has meditated and followed all that the living word has told will find the path to follow the beloved Son of God. The path to follow, first, starts with meditating on the Holy Word, then, when you meditate, you will follow the teaching, and you will walk to the right path to follow because the beloved Son of God will be guiding and waiting for you all; if you keep the faith until the end, you will meet Him and be with Him in Paradise.

“...แต่เจ้าจะตามไปในภายหลัง” ดังนั้น ใครก็ตามที่ได้ฝึกอบรมและติดตามทั้งหมดนั้นที่พระคำแห่งชีวิตได้บอกจะพบทางเพื่อติดตามพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ทางเพื่อติดตาม แรก เริ่มด้วยการฝึกอบรมบนพระคำศักดิ์สิทธิ์ แล้ว เมื่อคุณฝึกอบรม คุณจะติดตามคำสอน และคุณจะเดินทางที่ถูกตั้งเพื่อติดตามเพราะพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะนำและรอคุณทั้งหมด ถ้าคุณรักษาความศรัทธาจนถึงที่สุด คุณจะพบกับพระองค์ในแดนสวรรค์

³⁷ Peter says to Him, Lord, why am I not able to follow Thee just now? I will lay down my life for Thee.

³⁷ ปีเตอร์ตอบต่อ พระองค์ พระผู้เป็นเจ้า ทำไมข้าพเจ้าไม่สามารถติดตาม พระองค์ท่าน ในขณะนี้? ข้าพเจ้าจะวางชีวิตของข้าพเจ้าลงเพื่อพระองค์ท่าน

Comments 13:37. “... why am I not able to follow Thee just now?” Peter has been following the Lord Jesus for some time, and now when he sees the beloved Son of God having trouble in His Spirit, he worries; in his heart right now, he worries about why he is not worthy to follow his Lord now. This feeling will not be only for Peter alone; all His disciples will have the same feeling about why they cannot follow the Lord now.

ความเห็น 13:37 “...ทำไมข้าพเจ้าไม่สามารถติดตาม พระองค์ท่าน ในขณะนี้?” ปีเตอร์ได้ติดตามพระเยซูเจ้าเป็นเวลาหนึ่งแล้ว และเวลานี้เมื่อเขาเห็นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ามีปัญหาในพระวิญญาณของพระองค์ เขาเป็นกังวล ในใจของเขาในเวลานี้ เขาเป็นกังวลเกี่ยวกับว่าทำไมเขาจึงไม่มีคุณค่าพอเพื่อติดตามพระเจ้าของเขาในเวลานี้ ความรู้สึกนี้ไม่มีเพียงแต่ปีเตอร์ลำพัง เหล่าสาวกทั้งหมดของพระองค์จะมีความรู้สึกเช่นเดียวกันเกี่ยวกับทำไมพวกเขาไม่สามารถติดตามพระเจ้าในเวลานี้

“I will lay down my life for Thee.” Give attention to the words Peter has used in this place. By his words, he wants to give his life for the beloved Son of God; all followers of the beloved Son of God should feel that way as well; however, to feel and to be able to do are two different things; right now, as the feeling of Peter himself is, he could die for his Lord.

“ข้าพเจ้าจะวางชีวิตของข้าพเจ้าลงเพื่อพระองค์ท่าน” ให้ความสนใจต่อคำที่ปีเตอร์ใช้เรียกสถานที่นี้ โดยคำพูดของเขา เขาต้องการให้ชีวิตของเขาสำหรับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ผู้ติดตามทั้งหมดของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าควรรู้สึกทางนั้นด้วยเช่นกัน เพื่อรู้สึกและเพื่อสามารถทำมันเป็นความแตกต่างสองอย่าง เวลานี้ ตามความรู้สึกของปีเตอร์เขาเอง เขาสามารถตายเพื่อพระเจ้าของเขา

³⁸ Jesus answered, Will you lay down your life for Me? Truly, truly, I say to you, The cock will not crow, until you have denied Me three times.

³⁸ พระเยซู ตอบว่า เจ้าจะวางชีวิตของเจ้าลงเพื่อเรา? แท้จริง แท้จริง เรา จะบอกแก่เจ้าว่า ไก่จะไม่ขัน จนกระทั่งเจ้าได้ปฏิเสธ เรา สามครั้ง

Comments 13:38. “Will you lay down your life for Me?” The beloved Son of God has asked a straightforward question to all; this question is not related to Peter alone but to all believers as well. So, ask yourself as well in this time, will you give your life to your Lord when you know, as the Holy Bible has told in detail, what suffering the beloved Son of God has gone through?

ความเห็น 13:38 “เจ้าจะวางชีวิตของเจ้าลงเพื่อเรา? “ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ถามคำถามตรงๆต่อทุกคน คำถามนี้ไม่ได้เกี่ยวข้องกับปีเตอร์เท่านั้นแต่ต่อเหล่าผู้มีความเชื่อทั้งหมดด้วยเช่นกัน ดังนั้น ถามตัวของตนเองด้วยเช่นกันในเวลานี้ คุณจะให้ชีวิตของคุณต่อพระเจ้าเมื่อคุณรู้ ตามที่พระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ได้บอกรายละเอียด ว่าการทุกข์ทรมานอะไรที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าต้องได้ผ่าน?

“Truly, truly, I say to you, ...”; This verse tells all readers clearly that the beloved Son of God has seen the future happen. Peter will deny Him three times; it has already happened in front of Him. The word denying has echoed in the air already. Let every believer be aware of what you are talking about your faith; when you read the Holy Bible and say things that are not appropriate, what you have said is in the air, and the beloved Son of God hears them already.

“แท้จริง แท้จริง เราจะบอกแก่เจ้าว่า... “ ข้อเขียนนี้บอกแก่ผู้อ่านทั้งหมดชัดเจนนั้นว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้เห็นอนาคตที่ได้เกิดขึ้นแล้ว ปีเตอร์ได้ปฏิเสธพระองค์สามครั้ง มันได้เกิดขึ้นแล้วต่อหน้าของพระองค์ คำปฏิเสธได้ก้องอยู่ในอากาศแล้ว ให้ผู้มีความเชื่อทุกคนรู้ว่าอะไรที่คุณจะพูดเกี่ยวกับความศรัทธาของคุณ เมื่อคุณอ่านพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์และพูดสิ่งที่ไม่สมควร อะไรที่คุณได้พูดคืออยู่ในอากาศ และพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ยินมันแล้ว

Life and Faith Application. 1) The Lord gave us examples of how to be true followers of Him; by following all His teachings, we will find the path to be with Him at the end of our lives on earth; the Lord Jesus gave us an example of humbleness, and we need to follow and humble ourselves toward one another. 2) We need to meditate on the Holy Bible and the teachings of the Lord and apply them literally to our lives; we should not allow ourselves to be controlled by money and should not allow greed to capture our heart. 3) The Lord Jesus gave us a new commandment: to love one another; He Himself gave His life on the cross for all humans showing His true love for us all; we need to copy His love deep inside our souls and, as true believers, show our love to all. 4) We must be ready to give our lives to the Lord, regardless of our challenges on this earth.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) พระเจ้าได้ให้ตัวอย่างแก่เราว่าทำอะไรเพื่อเป็นผู้ติดตามที่แท้จริงของพระองค์ โดยติดตามพระคำสอนทั้งหมดของพระองค์ เราจะพบทางเพื่อได้อยู่กับพระองค์เมื่อชีวิตบนโลกนี้ของเราจบลง 2) เราต้องฝึกอบรมบนพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์และพระคำสอนของพระเจ้าและต่อชีวิตของเราอย่างแท้จริง เราไม่ควรยอมให้ตัวของเราเองถูกควบคุมโดยเงินและอย่าให้ความโลภจับใจของเรา 3) พระเยซูเจ้าได้ให้คำสั่งใหม่แก่เรา รักกันและกัน พระองค์พระองค์เองได้ให้ชีวิตของพระองค์บนกางเขนสำหรับมนุษยทุกคนพระองค์ได้แสดงความรักที่แท้จริงของพระองค์สำหรับพวกเราทั้งหมด เราต้องคัดลอกความรักของพระองค์ในส่วนลึกของจิตวิญญาณของเราและ ในฐานะผู้ที่รักที่แท้จริง แสดงความรักของเราต่อทุกคน 4) เราต้องมีความพร้อมเพื่อให้ชีวิตของเราต่อพระเจ้า โดยไม่คำนึงถึงความท้าทายของเราบนโลกนี้

เรา